



## ATTIVITA' 2023

ASSOCIAZIONE  
ARTISTICA  
CULTURALE  
DI BURANO

### "IL PONTE"

*uno scambio di idee tra buranelli*

quattro edizioni ad uscita trimestrale

*nel 2023 si è concluso il nono anno di pubblicazione*



16 FEBBRAIO - Cinema Pio X

Ass. Artistica Culturale di Burano e Obiettivo Burano

### CARNEVAL DE BURAN 2023

*Proiezione delle fotografie inedite del Carneval de Buran 2020*

*Premiazione delle maschere più belle della sfilata dei bambini di Sioba Grasso*

*Distribuzione del volantino delle "Poesie del Carneval de Buran del secolo passao" (1969-79-81-82)*

8 FEBBRAIO E 5 APRILE - Cinema Pio X

### CONVERSAZIONI BURANELLE

*oggi parliamo di...oggi parliamo con...*

si propongono momenti di riflessione e di divulgazione

su vari temi legati alla storia, all'arte, all'archeologia, all'ambiente lagunare e alle tradizioni popolari delle isole



### "CURIOSITÀ BURANELLE"

parliamo con Valentino Tagliapietra, Silvia Zanella e Luca Bon, autori del libro "A Burano con Romeo" di piccole curiosità nell'isola.

### "CHI SI MANGIA LE NOSTRE BRICOLE?"

parliamo con Davide Tagliapietra "Tysbe", ricercatore ISMAR-CNR che ha dato una panoramica dei fatti e misfatti delle teredini e dei tarli marini.



---

21 GIUGNO – Festa dei Santi Patroni di Burano

presentazione dell'opuscolo

## **FRASI BURANELLE TRADOTTE IN ITALIANO**

*Un dialetto usato nel Novecento, oggi parlato solo da anziani*

le parole sono state ricavate da alcuni scritti di buranelli

testi e realizzazione grafica di Emilio D'Este

con i disegni degli artisti buranelli associati:

*Leonardo Costantini, Maurizio Quintavalle, Andrea Tagliapietra, Salvatore Lazzarini, Leonardo D'Este, Francesco Vitturi, Giuseppe Senigaglia, Angelo Molin "Bronsa", Enrico Vidal, Aldo Zane*

copertina di Mariano Gabrieli

I PARTESONI di F. Vitturi



I PITTORI di M. Quintavalle



*L'Associazione Artistica Culturale di Burano negli anni ha sempre dimostrato sensibilità nel voler valorizzare la festa dei Santi Patroni, giorno per tradizione di grande solennità per Burano. Quest'anno abbiamo pensato di promuovere il dialetto buranello, un argomento che è stato uno dei cavalli di battaglia della nostra Associazione che da sempre vuole mantenere vive le tradizioni della nostra isola.*

L'arte, la cultura e la volontà di lasciare qualcosa per il prossimo sono i capisaldi dell'Associazione. Con questo spirito, abbiamo deciso di destinare il ricavato di questo opuscolo alla nostra scuola materna "Isidoro Barbon", perché investire nei bambini significa pensare al futuro.

**SI RINGRAZIANO TUTTI LE ATTIVITÀ DELL'ISOLA CHE HANNO CONTRIBUITO E I TANTI CITTADINI CHE HANNO RICHiesto L'OPUSCOLO E FATTO LE DONAZIONI!**

---

9 DICEMBRE – Oratorio Santa Barbara

Presentazione del libro

**LA TRADIZIONE VOTIVA DI BURANO, MAZZORBO E TORCELLO TRA  
PASSATO E PRESENTE - *I capitelli e le festività ad essi collegate***

*La pubblicazione è stata promossa e sostenuta  
dall'Associazione Artistica Culturale di Burano*

*con la collaborazione della  
PARROCCHIA SAN MARTINO VESCOVO  
DI BURANO*

*con il patrocinio della Città Metropolitana di Venezia  
e del Comune di Venezia*

Testi e ricerche di Valentino Tagliapietra e Elia Enzo

Elaborazione fotografica di Luca Bon

Materiale d'archivio privato di Emilio D'Este

Foto di Mariuccia D'Este (1984), Lucio Zanella (2006),  
Luca Bon (2023)

Copertina proposta da Giovanni Costantini

Opera di Antonio Tisbe Tagliapietra



brindisi offerto da “La Perla Gallery”

*Con questo libro l'Associazione Artistica Culturale di Burano vuole continuare il suo progetto di valorizzazione del territorio dell'isola di Burano e delle vicine isole di Mazzorbo e di Torcello, allo scopo di riportare alla luce dati storici nascosti negli archivi e soprattutto mettere nero su bianco una tradizione orale che andrebbe altrimenti perduta per sempre a seguito della scomparsa dei nostri anziani.*

MADONNA PELLEGRINA



Questo libro racchiude le memorie storiche dell'isola attraverso un'ampia collezione fotografica che documenta le processioni organizzate dagli anni '20 agli anni '80 del secolo scorso, e vuole essere una sorta di censimento di tutti i capitelli votivi delle nostre isole.

Rassegna stampa:

“Venezia Today” 4 dicembre; “nonsolocinema” 5 dicembre; “La Nuova” 8 dicembre; “Gente Veneta” 8 dicembre; “Il Gazzettino” 9 dicembre.

16 DICEMBRE - Cinema Pio X  
**SERATA DEGLI AUGURI**

in collaborazione con la Parrocchia di San Martino di Burano

**MUSICA E CANTI NATALIZI**  
con l'Associazione Canto Libero

Breve presentazione del libro  
**«LA TRADIZIONE VOTIVA DI BURANO,  
MAZZORBO E TORCELLO TRA  
PASSATO E PRESENTE»**

**CONFERIMENTO DI RICONOSCIMENTI**  
premiare le MAESTRE E LE ALLIEVE  
MERLETTAIE che hanno vinto il  
concorso “Un merletto per Venezia” e  
quindi per valorizzare l'arte del  
merletto



premiato DANIELE D'ESTE per l'impegno nel sociale e per portare allegria  
nell'isola di Burano e non solo

Proiezione del video

**“Il punto di rottura dell'ecosistema lagunare”** dalla piattaforma Metagoon  
(intervista di Davide Tysbe del 2015)  
e **TOCIADINA NATALIZIA** a cura di “Tocia! Cucina e comunità”  
**ANTEPRIMA DEL PROGETTO “FRAIMA”**



---

Per informazioni scrivi a [elena@buranocultura.it](mailto:elena@buranocultura.it)

Seguici sui nostri canali: [www.buranocultura.it](http://www.buranocultura.it), pagina facebook, e instagram buranocultura

---

Il direttivo: Elena Barbaro (Presidente), Raffaele Palmisano (Vice Presidente), Giovanni Costantini (Tesoriere), Tommaso Vitturi (Segretario), Valentino Tagliapietra (responsabile web e comunicazione), Elia Enzo (responsabile attività culturali), Mariano Gabrieli e Francesco Vitturi (responsabili attività artistiche), D'Este Emilio (Responsabile “Il Ponte”).

---